



故宮與鄭問

跨界結合的歷史書寫

■ 蔡承豪

由文化部主辦，國立故宮博物院、中華文化總會協辦的「千年一問——故宮鄭問大展」，在本（2018）年6月於故宮圖書文獻大樓風光開幕。（圖1～3）過往難以想像會出現於故宮的特展之誕生，或也象徵著故宮一種公共化、在地化的新出發，跳脫原有框架的嘗試，讓更多臺灣的文化元素與國寶文物，在這塊場域上一同輝映綻放。

6月15日開幕當天，雖飄著細雨，但現場冠蓋雲集，除了臺灣藝文政商界的重量級人物，尚有來自世界各地緬懷鄭問的漫畫家共襄盛舉，蒞臨現場致詞的蔡英文總統便表示，這是臺灣漫畫史上最重要一天。而作為首度前進故宮舉辦大展的漫畫家之遺孀——王錦珠女士，低調地未上臺致詞，僅在禮臺上於總統身旁剪綵時，露出了靦腆欣悅的笑容。

一段小插曲

此次的鄭問大展，分為六大主題展區，「漫畫鄭問」、「藝術鄭問」、「遊戲鄭問」、「千年一問」、「哲學鄭問」及「從鄭進文到鄭問」（圖4～6），展陳鄭問的個人手繪漫畫、插畫原件、手稿、劇本、雕塑等250件真跡，另還配置了鄭問個人物件、生平重要創作出版品等等，可謂是匯集了鄭問一生的創作精華及凝縮了他的個人生命經歷。（圖7）但在開幕前，卻出現了一段小插曲，那就是《戰士黑豹》的原稿，究竟是否要展出。

《戰士黑豹》是鄭問25歲的出道作品，於1983年的《時報周刊》288期開始連載。（圖8）當時的鄭問因比賽獲獎已小有名氣，《時報周刊》在前一期（287）的報導中，強調「本刊下



圖1 「千年一問——故宮鄭問大展」海報 ©鄭問工作室

期起刊出鄭問的長篇鉅構『黑豹戰士』」，並特別以聳動的說詞提出「住在麥哲倫星雲的『八眼老人』，為了對付乘虛而入的黑暗勢力，他在台灣找到了『黑豹戰士』，同樣的，本地漫



圖2 參與「千年一問——故宮鄭問大展」的諸多單位、個人 作者攝



圖3 故宮廣場上的「千年一問——故宮鄭問大展」指標 林姿吟攝



圖4 鄭問特展展場入口第一單元樣貌 林姿吟攝



圖5 特展內有相當多元的多媒體與互動裝置，讓民眾可以用不同角度來了解鄭問的作品。 林姿吟攝



圖6 特展的各單元說明設計甚具巧思 林姿吟攝

畫家也重新拿起筆，群起反擊氾濫成災的日本漫畫。」¹果然連載之後，就引起不少話題，連載至1984年1月第20話〈野柳女王〉告一段落後，隨即便發行了上中下集的單行本，讓來不及在周刊上閱覽的讀者能有機會購置回家捧讀一番。而《戰士黑豹》不僅是鄭問第一件發行的連載漫畫，並是他的作品當中少數完整連載刊行者。

但這樣一件重要的畫作，初始卻沒有列在展出名單當中，這是為什麼呢？根據特展的策展人鍾孟舜表示，由於《戰士黑豹》是鄭問初試啼聲之作，高標準的他一直認為25歲的畫作實在不夠好、不夠成熟，鄭問還曾開玩笑說，「誰看過戰士黑豹，我就要減口」。由於不想違背鄭問生前的意思，故《戰士黑豹》一直不在規劃當中。但還好王錦珠、鄭問長子鄭植羽與鍾孟舜，帶了鄭問最愛的咖啡與蛋糕赴鄭問塔位前，由鄭植羽請示父親，才塵埃落定，讓鄭問完整的輪廓不會因此而有所缺憾。²

鄭問與故宮

就戰後臺籍漫畫家的系譜來區分，相對於戒嚴期（1945-1954）、漫畫黃金期（1955-1964）、漫畫受難期（1965-1974），時論將他歸類為第四代的漫畫家，即漫畫新生期的新銳。³

本名鄭進文的鄭問，1958年出生於臺灣桃園市大溪區，這一年並是知名漫畫前輩葉宏甲（1923-1990）的〈諸葛四郎〉開始於《漫畫大王》周刊上連載之年，那時臺灣漫畫界正處於蓬勃發展的黃金期。雖然鄭問當時尚幼，但繪畫天分從約他九歲時所畫的一幅將軍畫可略窺一二，他當時參考著布袋戲、野臺戲中的角色，繪出了那張現今家人仍典藏著的大型且色彩豐富之將軍畫。

而就在將軍畫完成的同一年，故宮的臺北



圖7 1990 鄭問 自畫像 © 鄭問工作室

外雙溪新館正式竣工，11月12日舉行館舍落成典禮，公開陳設展示。往前回溯，故宮文物在鄭問出生的前一年，於臺中霧峰北溝新建的陳列室內開始展示，讓有心賞析華夏藝術者有一扇窗口；然地處偏遠，場地亦狹，終究相當有限。在臺北復院後，民眾能在更舒適的空間及更完善設備下觀覽文物，吸引了絡繹不絕的遊客前來。加以在當時由國立編譯館所編行課本當中，多採用故宮文物的圖片，讓故宮的形象及文物影響力，逐漸深植臺灣民間，也成為外國觀光客來臺必遊的景點。《戰士黑豹》作為鄭問個人代表性的正式出道作品（在此之前，鄭問曾經為《近代中國》叢書畫過連環性的插圖，另為《時報周刊》連載小說〈五大名劍〉、也在



圖8 於《時報周刊》288期首刊的《戰士黑豹》第一話〈八眼冬眠〉作者攝

《中國時報》、《聯合報》副刊上畫過插畫等），自然具有無庸贅述的重要代表性。但較為人所忽略的，則是鄭問與故宮的「緣分」，亦在這套漫畫當中。

於《戰士黑豹》連載第一話〈八眼冬眠〉內，鄭問便安排了故宮的身影出場。在當期的第四十頁，宇宙秩序維護者八眼老人到地球尋找黑豹時，乘坐的飛行器陸續飛越了蘭嶼、八卦山大佛、中華商場等臺灣地標，而故宮也未缺席，乍然在頁面的右上方處格內現身。這可能是鄭問漫畫當中唯一一次讓故宮露臉，不過現今想要找出來親眼映證的讀者可能得花些功夫來找尋。鄭問逝世後，雖已有出版社將其作品彙整重新出版，讓想一飽眼福的漫迷可以一

次購滿看足。可是《戰士黑豹》卻因為種種緣故，未能統籌於行列當中，在鄭問作品前進故宮之際，有此遺珠著實可惜。有心的讀者，或僅能先至圖書館翻翻過往的周刊，或是購買二手的單行本，不然，便只能在展場最後一區，賞覽《戰士黑豹》的彩色手稿，或佇立在擺列鄭問一系列出版品的櫃前，看看單行本封面來望梅止渴了。（圖9、10）

在故宮展場內的「哲學鄭問」、「從鄭進文到鄭問」兩大展區，藉由多件未過度裝框的手作劇本，從對白中不時出現的哲學意味，可以看出鄭問的創作理念。至最後一個單元、也是展場內唯一一個可以攝影的單元當中（現場工作人員並會很貼心的說明：「這個單元可以拍照喔」），展出了鄭問早期繪製的景觀圖、報紙插圖、親自捏製參考用的雕塑、供毫芒繪畫使用的放大鏡等，在在揭露鄭問創作背後不為人知的學習經歷與創作累積，及暫稱為「鄭問流」的誕生歷程。（圖11）

觀覽鄭問的畫風，可謂筆隨心轉，人筆一體，但鄭問的漫畫創作歷程，非是一路向前，水到渠成，反而是波折離奇。除了鄭問的個人功夫，回顧鄭問的創作歷程，故宮文物也曾成為給予鄭問創作養分的吸收之地，甚至於成為若干靈感的沃土。畢竟後來定居臺北的鄭問，往來故宮可謂便利之事，而其諸多的創作元素，又多以中國歷史傳奇為主，前人文字的精華、大內流傳的器物，透過鄭問之畫，釋放出蘊含其內的歷史靈光剎那，正可謂相輔相成。以下便以一例來觀察。

1989年，繼發表〈最後的決鬥〉、〈劍仙傳奇〉、〈劊子手〉、《鬥神》、《刺客列傳》後，鄭問更與作家馬利（郝明義）合作，於《星期漫畫》上連載《阿鼻劍》。一系列的作品，不



圖9 展場內展示的《戰士黑豹》手稿 作者攝

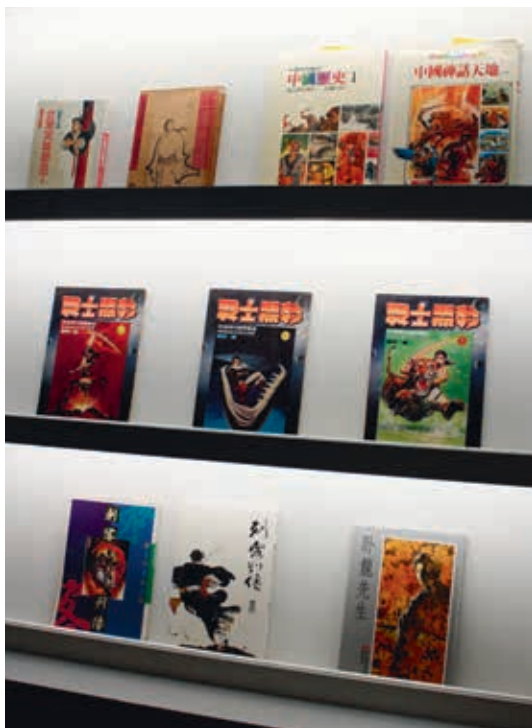


圖10 於特展現場陳列的《戰士黑豹》單行本 作者攝

僅震撼了臺灣漫畫界，更吸引了來自海外的目光。這一年，日本講談社旗下雜誌之漫畫周刊《モーニング》（Morning）及《アフタヌーン》（Afternoon）月刊總編栗原良幸也來臺挖掘漫畫家。《モーニング》周刊發行一百萬本，《アフタヌーン》月刊銷量亦有卅萬份，相比於當時臺灣漫畫的規模，可謂是令人咋舌。而栗原良幸的目標，主要投向了鄭問，因在來臺前的

市場調查中，他最感興趣者就是鄭問。栗原良幸自謙不懂中文，《史記》也僅略懂，但看鄭問畫的《刺客列傳》仍感到深刻震撼力。故他強調，「鄭問畫風和日本畫家很不一樣」，來臺主要也是詳細談談合作的具體事項。⁴

簽約後，講談社甚為看重鄭問，期待他能為日本的漫畫界注入一股活水。鄭問就說過，《東周英雄傳》還沒開始動筆，栗原良幸就已經為他花掉了五十萬臺幣的活動費。1990年3月1日號上檔的《モーニング》周刊，還以鄭問的「四馬箭」雄姿做封面，並標以特大號紅字體的「東周英雄傳」字樣，旁邊是一行白字體「獨創亞洲的鄭問」之日文，非常醒目，連日本作家也少有如此優遇。而他的畫作刊行，很快就得到甚大的迴響，日本漫畫家協會獎1991年的優秀賞更頒給了《東周英雄傳》，是這個大獎二十年來第一位非日籍的漫畫家（同年獲得殊

榮者還包括以《三國志》聞名的橫山光輝）。這個獎項的獲賞者，諸多都是日本漫畫界大師級名家，不過鄭問卻因為得到這個獎而失去獲選該年講談社內漫畫獎的機會，因講談社規定社內漫畫獎不能同時頒給同年獲得漫畫家協會優秀賞者。（圖12、13）

獎項的多寡，無損鄭問的魅力持續席捲日本漫畫界。1992年起，日本NHK（日本放送協會）決定斥資超過一億日圓，拍攝卡通動畫影片「孔子傳」，後更聯合韓國KBS（韓國放送公社）及臺灣PTS（公共電視臺）進行三方跨國合作。後這部影片遴聘導演侯孝賢擔任影片的監製，孔子的造型則由鄭問擔任設計，繪製原稿。接下這個工作的鄭問，繼續秉持著他堅持的精神，為了考據孔子的造型，甚至數度進出故宮，終將孔子的造型完全顯現出來。⁵NHK為了鈞膩表達鄭問特殊的筆法，還採用當時尚



圖11 「從鄭進文到鄭問」展區光景 作者攝



圖12 1991 鄭問 始皇童年 收入《東周英雄傳》 ©鄭問工作室

少見的CG（Computer Graphics）動畫及靜止畫的新技術來製作，足見其慎重。⁶故宮這個寶庫，適時的提供了漫畫家創作的泉源，穿透國境，讓新的文化創意萌芽滋長。鄭問曾經表示，於每一篇角色的選定，「其實就是看心情。我會隨意翻史書，如《左傳》、《公羊傳》，喜歡畫誰就畫誰。」故宮蘊含的華夏文化薈萃，就這麼作為鄭問創作漫畫時的養分。

顛簸與曲折

鄭問揚名海外，卻正映照著臺灣漫畫家的困境。鄭問畫出將軍畫的後一年（1966），政府頒布了《編印連環圖畫輔導辦法》，規定漫畫出版需先經由國立編譯館負責審查後方可出版。諸多不合理的規定，加上盜版漫畫的猖獗，

一般民衆可以用相當便宜的價格，購買到水準高出臺灣漫畫作品許多的日本漫畫，大大控制和壓抑本土的漫畫創作，因而有論者遂將此階段列為漫畫受難期。臺灣漫畫家聯誼會和國立編譯館爲了評審日本翻版漫畫的問題，甚至鬧到公堂相見。⁷

鄭問當時尚幼，自暫時不被影響，加上國中畢業後，鄭問先考入工專，但無意就讀，一度至臺北繪畫看板，但無法謀生而被家人帶回，另考上復興商工，高三的時候還被分到雕塑組。鄭問自己曾說，他當時對繪畫沒什麼興趣，感覺離漫畫之路相當遙遠。故漫畫界的風暴，一時似也與他無關。

然人生的轉折總是難以預料，恃才傲物而投入設計界的他，卻因遭逢委託繪圖的建商惡意倒閉，讓他重新調整未來的方向。1983年，中華民國漫畫學會與中視及聯合報共同舉辦「全國漫畫大賽」，期待藉由競賽選拔新苗。而這次的主題是「創造一個更美麗的明天」，鄭問也決定提筆參加，在歷經激烈的評選後，鄭問在連環圖組，與李進坤、朱德庸、李俊雄、張朝凱等人同獲佳作，獲得獎金五千元及獎狀。得獎作品並在寶慶路遠東百貨公司展出一週，這說不定就是鄭問漫畫作品的首次公開展示。

鄭問撫劍風邁，顯茲筆功，接著參加1984年，由中華民國漫畫學會、《中國時報》、《時報周刊》、世華銀行文化慈善基金會與中華電視臺聯合主辦的「全國漫畫大擂台展」，再獲佳作，並與敖幼祥、蔡志忠、儒林、漁夫等人的作品一同在臺北永琦百貨展出。幾次參展雖皆僅有佳作，然已經為鄭問的漫畫之路奠下一條雖非康莊坦途，卻是可盡情揮灑、景色更迭的深邃密徑。「全國漫畫大擂台展」本就希冀可以找出立即在雜誌上作戰的強大戰力，在各

獲獎者當中，鄭問脫穎而出，以前述的〈戰士黑豹〉在《時報周刊》上連載。鄭問的出現，並被譽為象徵臺灣漫畫新時代的來臨。

甚至為因應行政院新聞局重金邀請美國政治漫畫家芮南·勞瑞（Ranan Lurie），描繪中國人的新形象「李表哥」（Cousin Lee）之舉，聯合報在 1985 年也特別舉辦「中華民國形象漫畫人物造型」徵稿活動來打擂臺，主辦單位並特別說明，創作的人物造型最好具有國際訴求力量，能在國內造成特別明顯的訴求效果者亦佳。結果來稿諸多（164 件），評比後卻發現能接近題趣者甚為有限，幾乎無法找出一個合乎想像的造型，最後僅選出佳作二名，而其中一名便是鄭進文（鄭問）。⁸ 這一年，鄭問也開始連載起〈刺客列傳〉。

逐步闖出名號的鄭問，其作品日漸受到肯定，集結出版單行本的《刺客列傳》，在 1987 年獲得「國立編譯館民國 75 年下半年度優良連環圖畫獎」第一名。這一年的 7 月 15 日，臺灣正式解嚴，隨著威權統治的遠去，漫畫審查制度也自動失效，許多創作者開始揮灑自己的理念，卻仍有有關單位試圖恢復漫畫審查制度。行走漫林的鄭問，1991 年除了得到日本漫畫家協會獎的優秀賞外，也在 8 月成立的臺灣漫畫家聯盟內擔任聯盟會長，領銜抗議審查制度，並積極爭取國內漫畫家的生存空間。鄭問義正嚴詞的表示，「臺灣漫畫市場 95% 被日本色情暴力漫畫壟斷，政府卻要只有 5% 銷售量的國內正版漫畫負起不良漫畫的責任，實在太不公平。」一個意外的插曲，讓鄭問轉入了漫畫圈，還繼承了前輩的衣鉢，站上了浪頭。即便身後，他仍開創了首位漫畫家作品前進故宮的記錄。（圖 14）



圖13 1990 鄭問 孔子 收入《東周英雄傳》 ©鄭問工作室



圖14 2001 鄭問 漢中王劉備 收入《鄭問之三國誌》 ©鄭問工作室

立基於此、再出發

鄭問的作品，交錯出現了臺灣與中國場景的意象，後期更融入了日本與香港的氛圍。即便名播域外，但臺灣故鄉的元素卻未曾消卻，鄭問立基於此，將其魅力散發至世界各地。如《戰士黑豹》中不斷出現臺灣的場景，包括八



圖15 2000 鄭問 臺灣霹靂國際多媒體、香港玉郎集團與鄭問合作的漫畫《大霹靂》創刊號手稿 © 鄭問工作室



圖16 「千年一問——故宮鄭問大展」內的霹靂布袋戲人偶，正與〈阿鼻劍〉的何勿生遙遙相望。 林姿吟攝

卦山大佛、蘭嶼、臺中公園、臺北中華商場、國父紀念館、基隆大觀音像、高雄蓮池潭，甚至於終結也在女主角最後化為野柳女王頭後等待男主角黑豹中結束。而在香港創作的《大霹靂》（圖 15、16），以及已完成手稿，卻未能繼續下去的「史豔文」等，便是取材至臺灣庶

民語言的布袋戲。作家吳明益便指出：「每當我發現鄭問作品中的臺灣訊息，總是特別感到興奮《深邃美麗的亞細亞》裡那個混亂急需整頓的『台和車站』，倒霉王身上的報紙……。在《戰士黑豹》裡，有一幕是宇宙秩序的維護者入眼到地球尋找黑豹時，乘坐的飛行器飛越



圖17 「千年一問——故宮鄭問大展」的宣傳立牌，作者攝



圖18 故宮的設計師以連環圖畫分鏡的樣式，串連了鄭問展的形象與故宮正館的各展覽。王聖涵攝

了八卦山大佛、故宮……還有中華商場。這讓我確信，在他以整個亞細亞或大宇宙為想像場域時，終究帶著從島嶼出發的情感。」⁹

當鄭問逝世，一度傳出中國、香港等地策展人競相邀請的消息，故宮隨即答應提供高規格的展覽場地，後並以協辦的身份配合各單位進行展覽，讓這次的大展得以順利實現。而在展場一樓外的宣傳看板上，故宮院內的设计師並以連環圖畫分鏡的樣式，串連了鄭問展的形象與故宮正館的各展覽，頗具巧思。這樣一個過往絕不可能出現在故宮的特展，或也象徵著故宮一種公共化、在地化的新出發，跳脫原有框架的嘗試，讓更多臺灣的文化元素與國寶文物，同樣在這塊場域輝映綻放。(圖17、18)

感謝策展人鍾孟舜先生及本院教育展資處黃琇凌助理研究員提供諸多寶貴意見。

作者任職於本院圖書文獻處

註釋

1. 于模文，本刊攝影、張民忠攝影，〈「戰士」驅逐武士 本刊下期推出科幻連環漫畫〉，《時報周刊》，287期(1983.8)，頁86-87。
2. 楊政勳，〈家人「擲筊」請示鄭問 《戰士黑豹》確定在故宮展出〉，《鏡周刊》https://www.mirrormedia.mg/story/20180326game_chenuen01/?utm_source=facebook&utm_medium=mmpage (檢索日期：2018年7月4日)
3. 臺灣的漫畫，可溯及至日治時期，戰後初期的漫畫家，也多少受當時的畫風所影響。惟早期區分臺灣漫畫進程時，往往僅著重於戰後的部分，故分期也多從戰後來論斷。詳見洪德麟《臺灣漫畫閱覽》(臺北：玉山社，2003)之介紹。
4. 黃美惠，〈日本漫畫探子求才 鄭問畫風特別受矚目〉，《民生報》(1989年3月26日)，14版。
5. 楊起鳳，〈卡通孔子 要找「代言人」〉，《民生報》(1995年9月6日)，12版。
6. 李韶明，〈NHK的孔子傳 人物亮相〉，《民生報》(1992年4月7日)，11版。
7. 陳仲偉，〈臺灣漫畫記〉(臺北：杜威廣告，2014)，頁98-99。
8. 〈漫畫人物造型顯示百象雜陳 傳統現代交匯 典型刻畫不易〉，《聯合報》(1985年9月2日)，3版。
9. 吳明益，〈磨石成鏡的潰爛——關於鄭問和他的作品〉，《端傳媒》<https://theinitium.com/article/20180304-chenuen-wu-ming-yi/> (檢索日期：2018年7月4日)。後收於鍾孟舜策展，《千年一問——鄭問故宮大展導覽手冊》(臺北：開拓動漫，2018)。